



# DVD player mobile DVD-P 700 twin



## **Avvertenza**

**PER EVITARE INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE,  
L'APPARECCHIO NON DEVE MAI ESSERE ESPOSTO  
ALL'UMIDITÀ.**



Per ragioni di sicurezza e per evitare scosse elettriche non rimuovere mai le coperture e non cercare mai di accedere all'interno dell'apparecchio. In caso di difetto, rivolgersi sempre a un servizio assistenza qualificato.



L'apparecchio è contrassegnato dal marchio CE ed è quindi conforme ai requisiti fondamentali della direttiva europea 89/336 CEE, Sicurezza elettromagnetica.

## **Cura e manutenzione**

### **Cura dell'apparecchio**

- Evitare che gocce o spruzzi d'acqua cadano sull'apparecchio o vi penetrino all'interno. Non posare oggetti bagnati sull'apparecchio.
- Questo tipo di apparecchi elettronici non deve mai essere esposto a temperature estreme o a forte umidità. Non installare in bagno o vicino a stufe o radiatori.
- Se un oggetto è bloccato nell'apparecchio, staccare la spina. Prima di essere riutilizzato, il DVD player deve essere riparato da un servizio di assistenza qualificato.
- Una lente sporca può causare disturbi di funzionamento ed impossibilità di lettura dei dischi. Pulire la lente con un soffietto per macchine fotografiche, ecc., disponibile in commercio. Non toccare i meccanismi. Non usare prodotti di pulizia per lenti o dischi.
- Non cercare mai di inserire un disco rotto o deformato.

## Attenzione

In caso di difetto, rivolgersi ad un servizio assistenza qualificato.



ACHTUNG : GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN STROMSCHLAGEGFAHR  
AVIS : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NIE PAS OUVRIE.  
WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD,  
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE, OR  
REMOVE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.  
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

CAUTION — INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND  
INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
VORSICHT! — UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITTS ALS, WEIEN  
DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIE  
GELÖNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL  
AUSSETZEN.  
WARNING — OSYNLIG LASERSTRÄLNING NÄR DENNA DEL ÄR  
ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÄLEN ÄR  
FÄRLIG.  
ADVARSEL — USYNLIG LASERSTRÄLNING VED ÅBNING NÄR  
SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION.  
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÄLNING.

Sul lato posteriore è raffigurato il seguente simbolo.



Esso informa l'utilizzatore che all'interno del prodotto è presente una "tensione pericolosa" in grado di provocare scosse elettriche sulle persone.



Questo simbolo informa l'utilizzatore che le istruzioni d'uso fornite con il prodotto contengono importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione (assistenza clienti).

## Pulizia dell'apparecchio

- Per evitare incendi o una scossa elettrica, prima di ogni pulizia dell'apparecchio si deve staccare la spina dalla rete elettrica.
- Pulire la superficie del proprio apparecchio con un panno e curarlo come gli altri mobili. Pulire ed asciugare con cura gli elementi di plastica.
- Per la pulizia dello schermo usare un panno umido, bagnato in acqua lievemente saponata.

## Inclinazione

- Non posare mai l'apparecchio su una superficie inclinata. È previsto esclusivamente l'uso in posizione orizzontale.

## Condensa

- Se l'apparecchio viene collocato direttamente nei paraggi di una fonte di freddo o di calore, l'umidità all'interno del DVD player può condensare e danneggiare la lente. Durante la prima installazione o in caso di spostamento dell'apparecchio da un luogo freddo a uno caldo, occorre attendere 30 minuti prima di accenderlo.

## ***Interferenze***

- A seconda delle condizioni di ricezione del vostro televisore, il funzionamento dell'apparecchio può causare interferenze sull'immagine televisiva. Non si tratta di un difetto di funzionamento del DVD player o del televisore. Spegnerlo il DVD player quando si guarda la televisione.

## ***Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo***

- Estrarre la spina se non si usa il proprio DVD player. Non tirare tenendo il cavo, ma afferrando la spina.

## ***Osservazioni importanti***

- **Tensione di rete:** Questo DVD player deve essere collegato ad una rete elettrica da 230 Volt. Usare esclusivamente l'adattatore di rete fornito insieme all'apparecchio.
- **Protezione dell'adattatore di rete:** Collocare l'adattatore di rete in modo da non danneggiarlo o schiacciarlo con oggetti posati su di esso o spinti contro di esso.

- Verificare regolarmente lo stato dei contatti, delle prese e della spina del DVD player.
- Non aprire mai il contenitore. Qualsiasi contatto involontario con un elemento interno può provocare una pericolosa scossa elettrica.
- Non fare cadere l'apparecchio ed evitare urti violenti.
- Non impedire l'aerazione dell'apparecchio, coprendolo con un panno o simili.
- Se si percepisce un odore o fumo insolito proveniente dal DVD player, spegnerlo subito e staccare la spina. Rivolgersi alla più vicina assistenza clienti.
- Evitare i raggi diretti del sole ed altre fonti di calore, come ad es. radiatori. Non lasciare mai il DVD player in un'auto o sul cruscotto.
- Il DVD player non funziona correttamente a temperature estreme. La temperatura ambiente ideale è sopra i + 5°C.

### ***Osservazioni importanti (continua)***

- Non usare il DVD player nei pressi di una fonte d'acqua (vasca da bagno, lavabo, lavandino, lavanderia, ambienti umidi o piscina, ecc.).
- Evitare di esporre il DVD player a polvere e umidità.
- Evitare di collocare il DVD player su una superficie instabile (scaffale) o su una superficie esposta a vibrazioni.
- Tenere lontano da fonti magnetiche (televisore, altoparlanti, radio, giocattoli con motori o oggetti magnetici).
- Per la pulizia del contenitore non usare solventi liquidi come alcol, benzina o petrolio. Usare un panno pulito ed asciutto..
- Estrarre la spina del DVD player, se non lo si usa per lungo tempo.



### **Se si verificano i seguenti difetti, consultare un'assistenza clienti qualificata:**

- Se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati.
- Se sono penetrati oggetti o liquidi nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia.
- Se si verificano anomalie di funzionamento o chiare compromissioni delle prestazioni.

- Se il DVD player è caduto o il contenitore è stato danneggiato.



**L'utilizzatore può intervenire autonomamente per eliminare eventuali difetti solo nei casi descritti in questo manuale. Tutti gli altri lavori di manutenzione devono essere affidati ad uno specialista qualificato.**

**ATTENZIONE — PER EVITARE UNA SCOSSA ELETTRICA, IL CAVO ELETTRICO DEVE ESSERE USATO SOLO CON PROLUNGHE, PRESE E COLLEGAMENTI RESI COMPLETAMENTE SICURI.**

### ***Usa in auto***

Se esce fumo dall'apparecchio, staccare subito l'adattatore dell'accendisigari.

Per evitare anomalie di funzionamento e danni provocati dal calore solare, non lasciare in auto, soprattutto sul cruscotto, il DVD player, le batterie, ecc.

## **Con questo apparecchio si possono riprodurre i seguenti dischi:**

	Audio & Video	DVD singola facciata, Single Layer / singola facciata, Dual Layer PAL e NTSC, durata 135 min. / 240 min. max.
	Audio & Video	Disco SVCD, CD e VCD diametro 12 cm / 8 cm, durata 74 min. / 24 min. max.
	Audio	Diametro 12 cm / 8 cm Durata CD 74 Min. / 20 Min.

## **Componenti in dotazione:**

- DVD player portatile con un secondo schermo
- Auricolari
- Telecomando incl. pila a bottone (CR2025)
- Alimentatore
- Cavo CC per collegare l'uscita CC OUT dello schermo principale all'ingresso CC IN del secondo schermo
- Cavo AV
- Auto-adattatore per il collegamento ad un accendisigari

- Custodia per schermo principale, 2 cinghie di fissaggio per i poggiatesta
- Manuale istruzioni

## **Disimballaggio**

Disimballare il DVD player e conservare tutti gli accessori in maniera tale da ritrovarli in qualsiasi momento.

Conservare l'imballaggio originale per un eventuale futuro trasporto o spedizione.

Conservare queste istruzioni d'uso, in modo da poterle consultare in seguito.

## **Riciclaggio delle batterie e degli accumulatori:**

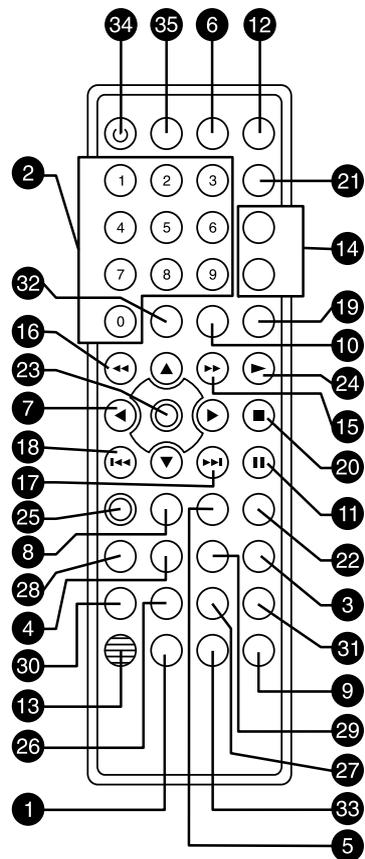


Le batterie e gli accumulatori non fanno parte dei normali rifiuti domestici. In quanto consumatore, Lei è legalmente tenuto a restituire le batterie usate. Si possono consegnare le batterie vecchie presso i punti di raccolta pubblici del proprio comune o ovunque vengano vendute batterie di questo tipo.

## Elementi di comando

### Telecomando:

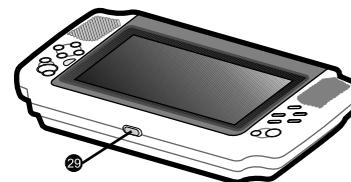
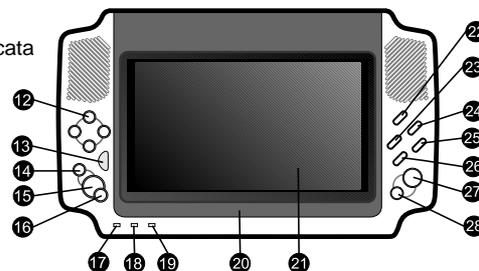
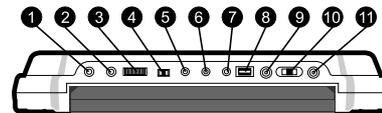
- |                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. KEY LOCK – blocco tastiera         | 18. SALTO INDIETRO    |
| 2. Gruppo numerico da 0 a 9           | 19. AVANZAMENTO LENTO |
| 3. MENÙ DVD                           | 20. STOP              |
| 4. MENU TITOLI                        | 21. PROGRAMM          |
| 5. PBC                                | 22. RICERCA           |
| 6. DISPLAY – VISUALIZZAZIONE          | 23. INPUT             |
| 7. NAVIGATION (◀ ▶ ▲ ▼)               | 24. RIPRODUZIONE      |
| 8. RETURN                             | 25. SETUP             |
| 9. BOOKMARK – TASTE SEGNALIBRO        | 26. 3D                |
| 10. SLOW/R –RITORNO LENTO             | 27. ANGOLAZIONE       |
| 11. PAUSE/STEP                        | 28. MENU SOTTOTITOLI  |
| 12. RANDOM – TASTO ESECUZIONE CASUALE | 29. MENU AUDIO        |
| 13. MUTE –MODALITA SILENZIOSA         | 30. AUDIO MODE        |
| 14. REPEAT / A-B                      | 31. ZOOM              |
| 15. RICERCA IN AVANTI                 | 32. CLEAR             |
| 16. RICERCA INDIETRO                  | 33. DIGEST            |
| 17. SALTO IN AVANTI                   | 34. Pronto ON/OFF     |
|                                       | 35. SCHERMO ON/OFF    |



## Elementi di comando

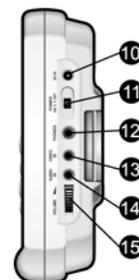
### DVD player - Schermo principale

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. USCITA CUFFIE 1           | 17. STANDBY- LED                          |
| 2. USCITA CUFFIE 2           | 18. LED CHARGE La batteria viene caricata |
| 3. VOLUME                    | 19. LED FULL Batteria carica              |
| 4. LINE SELECT IN/OUT        | 20. SPORTELLO VANO DISCO                  |
| 5. USCITA S – VIDEO          | 21. SCHERMO TFT                           |
| 6. USCITA VIDEO              | 22. SETUP                                 |
| 7. USCITA AUDIO              | 23. TASTO DISPLAY                         |
| 8. PRESA USB                 | 24. MENU TITOLI                           |
| 9. CC OUT per il 2° schermo  | 25. ENTER                                 |
| 10. POWER ON/OFF             | 26. MENU DVD                              |
| 11. CC IN Presa alimentatore | 27. PLAY, riproduzione                    |
| 12. NAVIGAZIONE (◀ ▶ ▲ ▼)    | 28. STOP                                  |
| 13. SENSORE TELECOMANDO      | 29. OPEN Apertura sportello del vano DVD  |
| 14. TASTO PAUSE              | 30. SOSTEGNO                              |
| 15. SKIP Salto indietro      |   |
| 16. SKIP Salto in avanti     |   |



## ***DVD player – Secondo schermo***

1. ALTOPARLANTE
2. SCHERMO, inclinazione regolabile
3. SCHERMO TFT
4. ALTOPARLANTE
5. TASTO MENU
6. ENTER
7. UP
8. DOWN
9. Spia POWER
10. CC IN Presa dell'apparecchio principale
11. POWER ON/OFF
12. CUFFIE
13. VIDEO IN
14. AUDIO IN
15. VOLUME



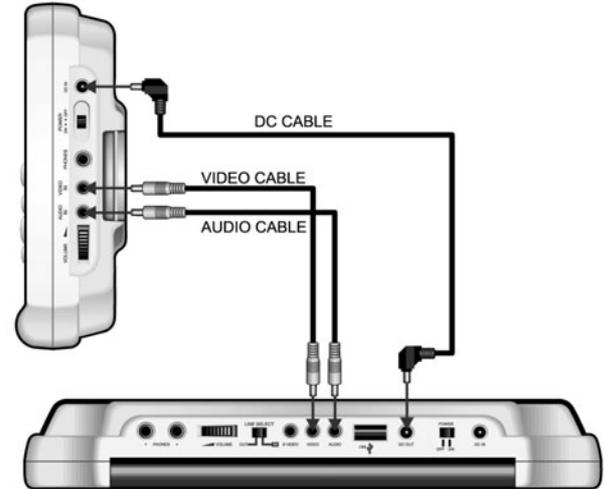
## ***DVD player – Collegamento del secondo schermo***

Collegare il secondo schermo allo schermo principale come segue:

1. Infilare il cavo video giallo nella presa VIDEO dello schermo principale e nell'ingresso VIDEO IN del secondo schermo.
2. Infilare il cavo video bianco nella presa VIDEO dello schermo principale e nell'ingresso AUDIO IN del secondo schermo.
3. Con il cavo CC collegare la presa CC OUT dello schermo principale alla presa CC IN del secondo schermo.
4. Nello schermo principale portare l'interruttore LINE SELECT sulla posizione OUT.
5. Accendere entrambi gli schermi spostando l'interruttore POWER su ON.

### ***Nota:***

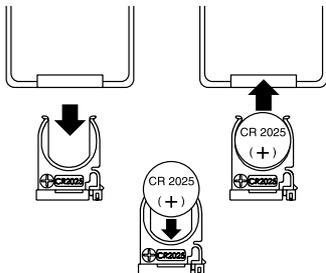
Il secondo schermo può essere messo in funzione solo quando lo schermo principale è alimentato con l'adattatore di rete. Con l'alimentazione a batteria non è possibile utilizzare il secondo schermo.



## ***Inserimento della batteria (telecomando)***

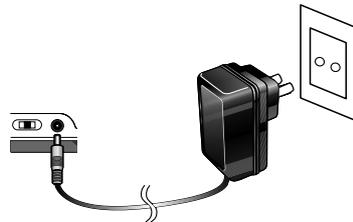
1. Rimuovere lo sportello del vano batterie.
2. Inserire una batteria (CR 2025). Fare attenzione alle indicazioni di polarità (+ / -) all'interno del vano.
3. Richiudere il vano batterie.

Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.



## ***Allacciamento alla rete***

### ***Uso dell'adattatore di rete da 230 Volt***



Collegare il connettore CC dell'adattatore alla presa CC IN, che si trova nella parte alta dell'apparecchio. Collegare poi la spina dell'adattatore con una presa a muro.

## **Caricamento della batteria**

Collegare la spina CC dell'adattatore alla presa CC di ingresso, che si trova sul lato destro dell'apparecchio. Collegare poi la spina dell'adattatore con una presa a muro.

### **Nota:**

Prima di utilizzare per la prima volta la batteria Ni-MH, caricarla completamente.

Dopo il collegamento dell'adattatore, per la ricarica completa sono necessarie ca. 5 ore.

Usare solo l'adattatore fornito in dotazione. Se si usa un altro adattatore l'apparecchio può subire danni.

Mentre la batteria si ricarica, il LED CHARGE sul lato anteriore dell'apparecchio è rosso. Quando la batteria è completamente carica, il LED FULL si illumina di verde.

Nota:

Quando la batteria è carica, l'adattatore deve essere staccato dalla batteria e dalla presa di rete.

La batteria si carica nelle modalità STANDBY e OFF. Si consiglia di spegnere l'apparecchio prima di ricaricare la batteria.

## **Allacciamento alla rete**

### **LED per batteria quasi esaurita**

Se il DVD player viene fatto funzionare con la batteria e quest'ultima è quasi finita, sul lato anteriore dell'apparecchio lampeggia il LED "STANDBY". Alcuni istanti dopo, il DVD player si spegne automaticamente. Ulteriori informazioni relative al caricamento della batteria sono contenute nel capitolo "Caricamento della batteria".



### **Nota:**

**Usare soltanto l'adattatore di rete o per auto in dotazione.**

## ***Informazione importantissima:***

- ***Se si usa un altro alimentatore da 230 V o cavo/spinotto per l'accendisigari diversi da quelli in dotazione, decade la garanzia.***
- ***Nello spinotto per l'accendisigari è usato un fusibile rapido da 2,5 A. Tale fusibile non deve essere sostituito da un altro modello in nessun caso.***
- ***Staccare la spina di rete e spegnere l'apparecchio prima di collegare gli altri cavi.***

## ***Collegamento al veicolo***

Collegare il connettore CC IN all'apparecchio e il connettore da 12V alla presa del veicolo (accendisigari). Quando l'accensione è inserita il LED si accende.



## ***Posizionamento dello schermo***

Aprire il sostegno come

segue:



## **COLLEGAMENTI**

***Collegare gli auricolari alla presa per le cuffie***

***PHONES del DVD player.***

**ATTENZIONE:** L'ascolto prolungato ad alto volume può provocare danni all'udito.

## ***Collegamento dell'alimentatore CC***

- Collegare l'adattatore di rete alla presa CC IN del DVD player (schermo principale) e collegare l'altra estremità alla presa di rete.
- Vedere schema dei collegamenti nella pagina successiva.

## **COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO AL TELEVISORE CON UN CAVO AUDIO/AV**

*(Cavo non incluso nella confezione)*

- Per collegare il DVD player a un televisore usare un cavo audio speciale (3,5 mm jack/2xadattatore Cinch) e un cavo video (3,5 mm jack/adattatore Cinch).

## **COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO AL TELEVISORE MEDIANTE UN CAVO S-VIDEO**

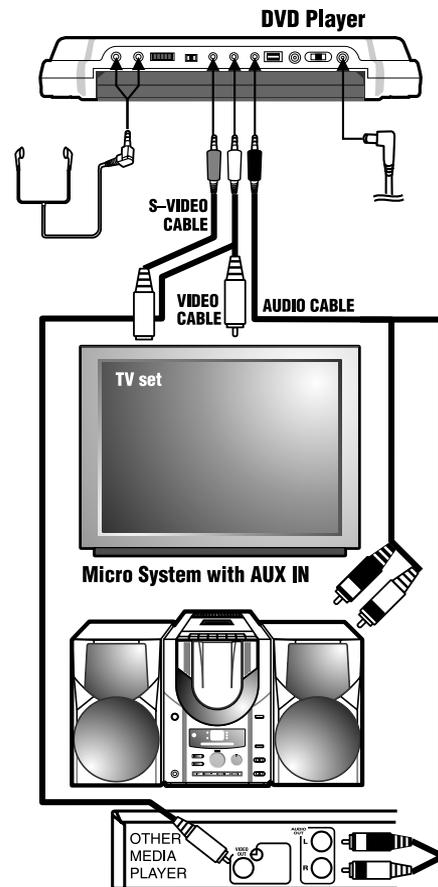
*(cavo non in dotazione)*

- Per collegare il DVD player a un televisore usare un cavo S-VIDEO speciale (3,5 mm jack/adattatore S-VIDEO).

## **COLLEGAMENTO DI ALTRE FONTI AV ALL'APPARECCHIO**

*(cavo non in dotazione)*

Utilizzare il cavo AV come indicato, per visualizzare il contenuto di altre fonti sul DVD player. Posizionare l'interruttore LINE SELECT su IN.

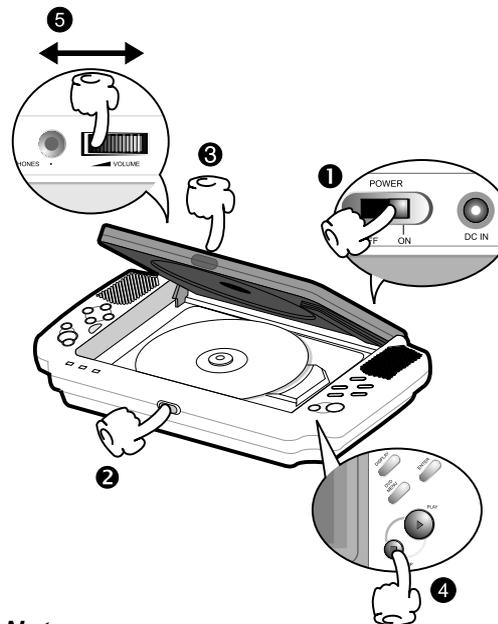


## Riproduzione di DVD, VCD, CD Audio e dischi MP3

1. Per accendere il DVD player portare l'interruttore POWER su ON.
2. Premere il tasto OPEN, per aprire lo sportello del vano disco (viene visualizzato APERTO), e inserire il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.

Nota: Tenere il disco in maniera tale da non toccare la superficie di incisione e inserirlo con il lato stampato rivolto verso l'alto.

3. Chiudere il vano completamente, viene visualizzato Caricamento del disco. Il disco si avvia automaticamente.
4. Con il tasto STOP è possibile interrompere la riproduzione. Sullo schermo compare "Avanti con la riproduzione". L'apparecchio memorizza la posizione, in cui è stata interrotta la riproduzione. Se si preme di nuovo il tasto PLAY, la riproduzione viene automaticamente continuata dal punto in cui era stata interrotta, (Continuazione della riproduzione).
5. Regolare il volume a piacere.



### Nota:

- Quando si inserisce il disco, l'apparecchio passa alla modalità disco, indipendentemente dalla modalità di partenza.
- Il caricamento di un disco MP3 può durare più a lungo a causa della grande quantità di brani.

## ***Interruzione della riproduzione***

- Se si preme due volte il tasto STOP, sullo schermo viene visualizzato "STOP" e l'apparecchio si ferma completamente.

### **Note:**

Con alcuni dischi, non è possibile riprendere la riproduzione nel punto memorizzato.

Se il LED dello "STANDBY" lampeggia nella modalità di riproduzione, la batteria è quasi esaurita. Informazioni per il caricamento della batteria sono presenti nel capitolo "ALLACCIAMENTO ALLA RETE".

Quando si inserisce un DVD, viene visualizzato un MENU sullo schermo TFT: Per la scelta della scena desiderata, premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) e poi il tasto ENTER, per avviare la riproduzione della scena selezionata.

Nota: Informazioni dettagliate sono consultabili sulla copertina o sulla custodia del DVD.

Quando la riproduzione presuppone una password per il controllo da parte dei genitori sui DVD (sicurezza bambini), viene visualizzata una finestra di dialogo per l'immissione della password.

## **Impostazione dello schermo principale**

### **Modalità di visualizzazione immagini**

- **Normale/PS**

Nota: "PS" = "Pan Scan"

Le immagini panoramiche vengono visualizzate, ma sono tagliate automaticamente.

- **Normale/LB**

Nota: "LB" = "Letter Box "

Le immagini panoramiche vengono visualizzate, ma con una striscia nera in alto e in basso.

- **Wide**

Televisore con schermo panoramico.

Standard

### **STANDARD DI RIPRODUZIONE**

- "NTSC" per la visualizzazione dello standard NTSC.
- "PAL" per la visualizzazione dello standard PAL.

## **Impostazioni**

1. Premere il tasto "Setup", per richiamare la finestra "General Setup Page".

Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra:



2. Premere il tasto di navigazione "▼", per selezionare "TV Display". Viene visualizzata la barra dei colori.
3. Premere il tasto di navigazione "▶", per accedere al contenuto e premere il tasto di navigazione "▲" oppure "▼", per selezionare la modalità di visualizzazione desiderata.
4. La barra dei colori visualizza la vostra scelta.
5. Premere enter per confermare.



**Nota:**

- Per la scelta dello standard procedere come descritto sotto, in modo da accedere all'opzione "TV Type" nella finestra "General Setup Page".
- Le seguenti possibilità di selezione delle modalità sono disponibili anche nella modalità di riproduzione e nella modalità stop.

**FUNZIONE ZOOM**

- Durante la normale riproduzione, in modalità lenta o con fermo-immagine, premere il tasto Zoom 2x, 3x o 4x. Questo DVD player offre una funzione per l'ingrandimento dell'immagine. Usare i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼), per selezionare l'area dell'immagine che si intende ingrandire.

**IMPORTANTE**

Se, dopo aver premuto un tasto, viene visualizzato il simbolo "⊘" la funzione desiderata non è disponibile sul disco o nella modalità selezionata.

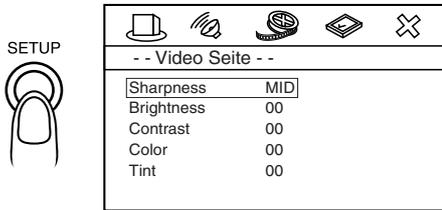
## REGOLAZIONE DEL COLORE

- Sharpness : regolazione della nitidezza.
- Brightness : regolazione della luminosità.
- Contrast : regolazione del contrasto.
- Colour : Regolazione del colore.
- Tint : Regolazione della tonalità.

## Impostazione

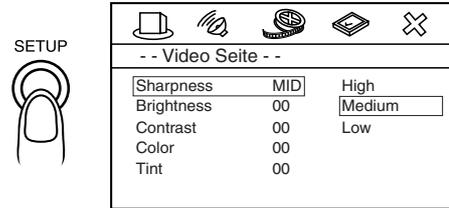
- Premere il tasto "Setup" e spostare il simbolo giallo del disco sul simbolo  , premendo il tasto di navigazione "▶" per richiamare la finestra "Video Setup Page".

Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra:



## Impostazione "Sharpness".

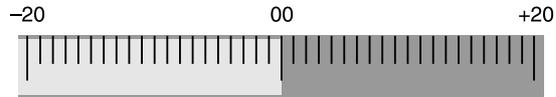
- Premere il tasto di navigazione "▶", per richiamare le selezioni HIGH, MEDIUM & LOW. Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra:



- Premere il tasto di navigazione "▼", per scegliere il livello desiderato. Viene visualizzata la barra dei colori.
- Premere enter per confermare.

## **Regolazioni “Brightness, Contrast, Colour & Tint”**

- Premere il tasto di navigazione “▶”, per selezionare la funzione da regolare. Viene visualizzata la barra dei colori.
- Premere il tasto di navigazione “▼”, per visualizzare la barra delle regolazioni.



- Premere i tasti di navigazione “◀ ▶”, per posizionare il cursore sul livello scelto.
- Premere enter per confermare.
- Ripetere i 4 passaggi precedenti, per eseguire le altre regolazioni.

## **Impostazione del secondo schermo**

Premere il tasto MENU 5. Con il tasto ENTER 6 scegliere tra le seguenti funzioni:

- Brightness : regolazione della luminosità.
- Contrast : regolazione del contrasto.
- Sharpness : regolazione della nitidezza.
- Colour : Regolazione del colore.
- HUE : Regolazione della tonalità.

Impostare i valori desiderati con i tasti UP/DOWN 7/8. Uscire dalle impostazioni con il tasto MENU 5.

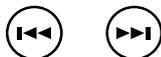
## **Elementi di comando**

### **Tasto Key Lock del telecomando**

- Premere il tasto Key Lock.
- Sullo schermo compare "Blocco tasti On".
- Ora tutti i tasti sono bloccati, eccetto il tasto ON/OFF.
- Per eliminare il bloccaggio premere di nuovo il tasto "Key Lock".

## **Salti e ricerca**

### **Tasti SKIP:**



- Premere questi tasti, per passare al capitolo successivo/precedente (DVD) oppure al titolo successivo/precedente.

### **Tasti SLOW/F e SLOW/R**

- Premere questi tasti, per fare avanzare o retrocedere il disco lentamente senza audio a 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 della normale velocità.
- Premere il tasto PLAY (▶), per tornare alla modalità di riproduzione normale .

NOTA: Questo apparecchio non supporta l'avanzamento lento con i CD audio e MP3, e il ritorno lento (SLOW/R) non è compatibile con i dischi Divx, MP4 e VCD. Se durante la lettura di un disco DivX o VCD si preme su SLOW/R, sullo schermo viene visualizzato il simbolo "ⓧ".

### **Tasto PAUSE/STEP:**



- Premere più volte il tasto PAUSE/STEP, per visualizzare un'immagine ferma.
- Premere più volte questo tasto, per riprodurre il DVD fotogramma per fotogramma.
- Premere il tasto PLAY (▶), per tornare alla modalità di riproduzione normale .

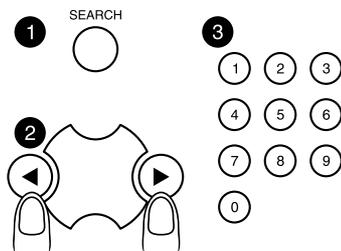
### **Tasti SEARCH REV e FF:**



- Questi tasti consentono di eseguire una ricerca in avanti/indietro con una velocità di 2, 4, 8 e 16 volte rispetto alla velocità normale.
- Premere il tasto PLAY (▶), per tornare alla modalità di riproduzione normale .

## Ricerca di titolo/capitolo

Usare questa funzione, per riprodurre direttamente un determinato titolo/capitolo.



- Premere una volta il tasto SEARCH ❶.
- Premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ❷, per selezionare "titolo".
- Inserire il numero del titolo desiderato con i tasti numerici ❸. Premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ❷, per selezionare "capitolo". Inserire il numero del capitolo desiderato con i tasti numerici ❸.

## Ricerca di titolo/momento

- Usare questa funzione per la riproduzione diretta a partire da un determinato titolo / momento.
- Nella modalità Stop premere due volte il tasto SEARCH ❶.

- Premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ❷, per selezionare "Titolo". Inserire quindi il numero del capitolo desiderato con i tasti numerici.
- Premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ❷, per selezionare "Ora". Inserire il momento desiderato con i tasti numerici ❸.

### NOTA:

Se si attiva la funzione di ricerca nella modalità di riproduzione, si può accedere solo ad un determinato capitolo o a un determinato momento e non si può modificare il numero del titolo.

Se si inserisce un momento, che si trova oltre la durata del DVD, viene visualizzato il messaggio "INPUT INVALID".

In determinati dischi, la riproduzione può non funzionare correttamente.

Se si riproduce un VCD, la funzione SEARCH per la scelta del titolo o del momento desiderato accetta solo i tasti numerici.

## ***Elementi di comando (continua)***

### Tasti repeat

Le funzioni di ripetizione supportate dipendono dal disco riprodotto.

DVD: Ripetizione del titolo, del capitolo e di una data sequenza.

VDC / CD: Ripetizione di tutti i titoli, di un singolo titolo e di una data sequenza.

DivX: Ripetizione di un titolo e di tutti i sottotitoli.



## Tasto Repeat

Dischi DVD:

Nella modalità repeat, premere una volta il tasto REPEAT. Per un breve istante, sullo schermo viene visualizzato “↻ CHAPTER ”; in questa situazione, il capitolo attuale viene continuamente ripetuto.

Nella modalità repeat, premere di nuovo il tasto REPEAT. Per un breve istante, sullo schermo viene visualizzato “↻ TITLE ”; in questa situazione, il titolo attuale viene continuamente ripetuto.

Premere di nuovo il tasto REPEAT, per uscire dalla modalità repeat.

Dischi CD / VCD:

Per ripetere un titolo, scegliere il titolo come indicato nella pagina precedente e premere una volta il tasto REPEAT ①; sullo schermo viene visualizzato “↻ TRACK ” e il DVD/CD player ripete il titolo scelto, fino a quando non si preme STOP (■) ②.

Per ripetere tutti i titoli di un CD, premere di nuovo il tasto REPEAT ①; sullo schermo viene visualizzato “↻ ALL ” e il DVD player ripete il CD, fino a quando non si preme il tasto STOP (■) ②. Per terminare la ripetizione, premere il tasto REPEAT ①, fino a quando “ REPEAT ” non scompare dallo schermo.

## Ripetizione A-B

NOTA: I dischi DiVX e MP3 non supportano questa funzione.



### Dischi DVD:

Con la seguente procedura si può ripetere una determinata sequenza:

- Premere una volta sul tasto repeat A-B, per definire l'inizio della sequenza da ripetere.
- Premere di nuovo il tasto per definire la fine della sequenza.
- Questa sequenza viene ripetuta all'infinito.
- Premere di nuovo questo tasto, per tornare alla modalità di riproduzione normale.

### Dischi CD / VCD:

Durante la riproduzione di un CD, questo apparecchio può ripetere all'infinito una determinata sezione del brano.

- Nella modalità di riproduzione, premere il tasto "Repeat A-B", per definire l'inizio della sezione del brano da ripetere. Premere di nuovo il tasto "Repeat A-B", per definire la fine della sezione del brano da ripetere. L'apparecchio riproduce all'infinito la sezione del brano selezionata.
- Per interrompere la modalità repeat A-B, premere di nuovo il tasto A-B, fino a quando non scompare il simbolo dallo schermo.

### IMPORTANTE

**Se, dopo aver premuto un tasto, viene visualizzato il simbolo "  " la funzione non è supportata dal disco o dalla modalità attuale.**

## Ripetizione programmata (DVD/CD/VCD)

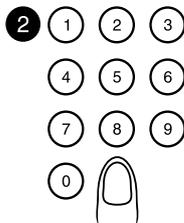
Nota: I dischi DiVX e MP3 non supportano questa funzione.

Con questo DVD player, per ciascun disco è possibile programmare fino a 20 titoli da riprodurre in una determinata sequenza. Si possono programmare 20 diversi titoli o riprodurre determinati titoli più volte. La riproduzione programmata è supportata solo per i CD (e non per i dischi MP3). La funzione Programma deve essere avviata nella modalità STOP.

Procedere nel seguente modo per programmare la ripetizione:



1. Nella modalità Stop premere il tasto PROGRAM.  
Viene visualizzato sullo schermo il menu Programma.



2. Premere i tasti numerici, per inserire 2 cifre per ciascun titolo da programmare: la prima cifra per il titolo e la seconda cifra per il capitolo. Una volta inserite queste due cifre, il cursore va automaticamente alla programmazione di un ulteriore titolo da programmare.
3. Ripetere la fase 2, fino a programmare tutti i titoli e capitoli desiderati (fino a 20). Se lo si desidera, si può attivare la ripetizione di un titolo e di un capitolo.
4. Premere i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼), per selezionare la posizione "START".

## **Ripetizione programmata (DVD/CD/VCD)**



Premere il tasto PLAY (▶), per avviare la riproduzione nel modo di programmazione.

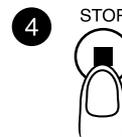
L'apparecchio inizia con la riproduzione del primo titolo / capitolo programmato. I titoli vengono riprodotti nella sequenza nella quale sono stati programmati.

### **Per dischi VCD / CD:**

Selezionare il brano da memorizzare con i tasti numerici. L'apparecchio passa poi automaticamente al successivo brano programmabile.

### **Per i dischi DVD:**

Selezionare il titolo / capitolo da memorizzare con i tasti numerici. L'apparecchio passa poi automaticamente al successivo titolo / capitolo programmabile.



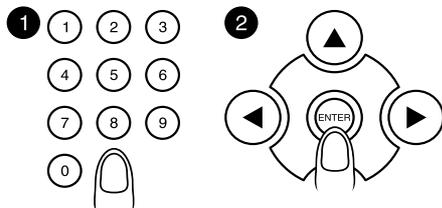
Premere il tasto STOP (■), per interrompere la riproduzione.

## **USCITA DALLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE:**

Per uscire dalla modalità di programmazione premere due volte il tasto STOP (■) o il tasto OPEN/CLOSE.

## **Elementi di comando (continua) CD / VCD**

### **Selezione di un titolo/file tramite il gruppo numerico**



Premere i tasti numerici **1**, corrispondenti al titolo che si desidera riprodurre e quindi premere il tasto ENTER.

### **Avanzamento / Ritorno**



Ad ogni pressione del tasto SEARCH



aumenta la velocità di riproduzione:

Premendo 1 volta: x2

Premendo 2 volte: x4

Premendo 3 volte: x8

Premendo 4 volte: x16

Premere il tasto PLAY (▶) **2**, per tornare alla modalità di riproduzione normale.

## **IMPORTANTE**

**Se, dopo aver premuto un tasto, viene visualizzato il simbolo “⊘” la funzione non è supportata dal disco o dalla modalità attuale.**

## **Selezione di un titolo/file tramite i tasti**



**del telecomando.**

Premere i tasti, per selezionare il titolo da riprodurre.

## **Riproduzione casuale**

1

RANDOM



2

PLAY



Premere una volta su RANDOM ❶. Sullo schermo viene visualizzato "RANDOM". Se ora si preme PLAY (▶) ❷ il DVD player riproduce tutti i titoli in sequenza casuale.

Dopo aver riprodotto 20 titoli, il DVD player si arresta e passa alla modalità STOP. Per interrompere la riproduzione casuale,

premere di nuovo su RANDOM ❶.

L'informazione "RANDOM" scompare dallo schermo.

**Nota: durante la lettura di un CD, di un disco MP3 o di altri dischi audio, si può premere il tasto**

SCREEN  
ON/OFF



**"SCREEN ON / OFF" del telecomando, per spegnere temporaneamente lo schermo TFT e ridurre così il consumo di corrente.**

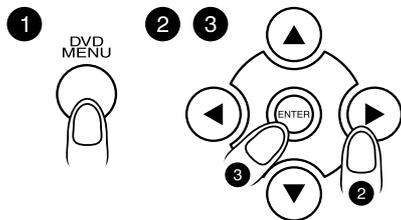
## Modalità di riproduzione

### Menu audio



Tasto AUDIO MENU: Premendo questo tasto, si può definire una lingua di dialogo diversa da quella impostata originariamente (se disponibile).

### Menu DVD



Premere il tasto DVD MENU ①.

Viene visualizzato il menu principale del disco. Usare i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ②, per impostare l'opzione desiderata, e premere quindi il tasto ENTER ③.

Questa funzione non è supportata da tutti i dischi.

### Modalità audio (solo CD Audio)

Nota: i dischi Divx non supportano questa funzione (solo dischi MP3 e WMA).

Durante la riproduzione di un disco audio (e non di un DVD) si può commutare tra le modalità audio nel seguente modo:



Premere il tasto AUDIO MODE, per visualizzare le diverse modalità in sequenza. Queste variano in base al disco inserito e includono MONO LEFT, MONO RIGHT, MIX MONO, STEREO ecc.

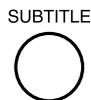
Se il disco non supporta la variazione della modalità audio, viene visualizzato il messaggio "DISC NOT SUPPORT" ("disco non compatibile").

## AUDIO OFF



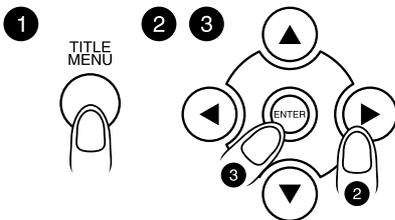
Premere una volta sul tasto MUTE, per disattivare l'audio. Sullo schermo viene visualizzato "MUTE" / "Silence". Premere di nuovo il tasto MUTE, per riattivare l'audio.

## Menu dei sottotitoli



Premere il tasto SUBTITLE MENU, per scegliere la lingua dei sottotitoli e attivare/disattivare il menu sottotitoli (On/Off). Questa funzione non è supportata da tutti i dischi.

## Menu dei titoli



Premere il tasto TITLE MENU ❶.

Viene visualizzato il menu dei titoli. Usare i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) ❷, per selezionare l'opzione desiderata e premere il tasto ENTER ❸.

Questa funzione non è supportata da tutti i dischi.

## 3D-Sound

Con il 3D-Sound nella stanza si può ottenere un effetto multi canale con sole due casse acustiche.

Questa modalità funziona solo con dischi codificati in Dolby, Pro Logic e Dolby Digital e con i file audio DTS Audio Multi Channel.



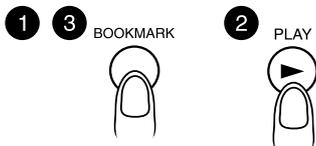
Premere il tasto 3D, per selezionare il tipo di suono desiderato.

Premendo più volte questo tasto vengono visualizzati i seguenti effetti surround sullo schermo del vostro DVD player:

- SURROUND ROCK
- SURROUND POP
- SURROUND LIVE
- SURROUND DANCE
- SURROUND TECHNO
- SURROUND CLASSIC
- SURROUND SOFT
- SURROUND OFF

## Segnalibri per DVD/ VCD/ CD

Nota: I dischi DiVX e MP3 non supportano questa funzione. La memorizzazione di segnalibri è analoga alla marcatura di una pagina in un libro. In tal modo, si può accedere rapidamente ad un determinato punto del disco.



### Programmazione di segnalibri:

1. Durante la riproduzione premere il tasto "Bookmark" (visualizzazione sullo schermo).
2. Premere il tasto Play, per selezionare il segnalibro per l'inizio.
3. Premere il tasto Bookmark, per uscire dalla modalità di scelta segnalibro.
4. Premere il tasto Skip (⏮) o Search (⏪), per accedere al titolo/capitolo desiderato.

5. Premere il tasto "Bookmark", per selezionare il nuovo segnalibro.
6. Premere il tasto di navigazione (▶), per accedere all'area senza segnalibri.
7. Ripetere i passaggi da 1 a 4, per programmare gli altri segnalibri.

### Riproduzione delle parti dotate di segnalibro:

1. Premere il tasto Bookmark, per accedere ad una parte dotata di segnalibro.
2. Premere il tasto di navigazione (◀▶), per accedere al segnalibro desiderato.
3. Premere il tasto "Play", per avviare la riproduzione. Il tempo trascorso viene visualizzato sullo schermo.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2 per la riproduzione delle altre parti.

## Segnalibri per DVD/ VCD/ CD

### Rimozione dei segnalibri:

1. Premere nella parte marcata con un segnalibro sul tasto "Clear", per cancellare il segnalibro.
2. Uscire dalla parte dotata di segnalibro premendo il tasto "Bookmark" oppure premere il tasto OPEN/CLOSE, per estrarre il disco e cancellare tutti i segnalibri programmati.

#### Nota:

Certi dischi non supportano questa funzione. Per ciascun disco si possono memorizzare, riprodurre e cancellare al massimo 12 segnalibri.



### Funzione zoom

**Nota:** I dischi DiVX e MP3 non supportano questa funzione.

Durante la normale riproduzione, la riproduzione rallentata o durante il fermo immagine premere il tasto Zoom 2x, 3x o 4x. Questo DVD player offre una funzione zoom per le immagini. Usare i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼), per selezionare l'area dello schermo da ingrandire.

### Vista da un determinato angolo di visualizzazione (Multi-Angle) [DVD]

Alcuni DVD contengono scene memorizzate contemporaneamente sotto diversi angoli di visualizzazione. In tal caso, i dischi sono contrassegnati ad esempio dal seguente simbolo: 

#### Nota:

I diversi angoli di visualizzazione variano in base al disco.

Avviare la riproduzione di un disco memorizzato sotto diverse angolazioni.

Premere il tasto ANGLE; viene visualizzato il simbolo  .

Premere di nuovo il tasto ANGLE, per scegliere l'angolo di visualizzazione desiderato. 

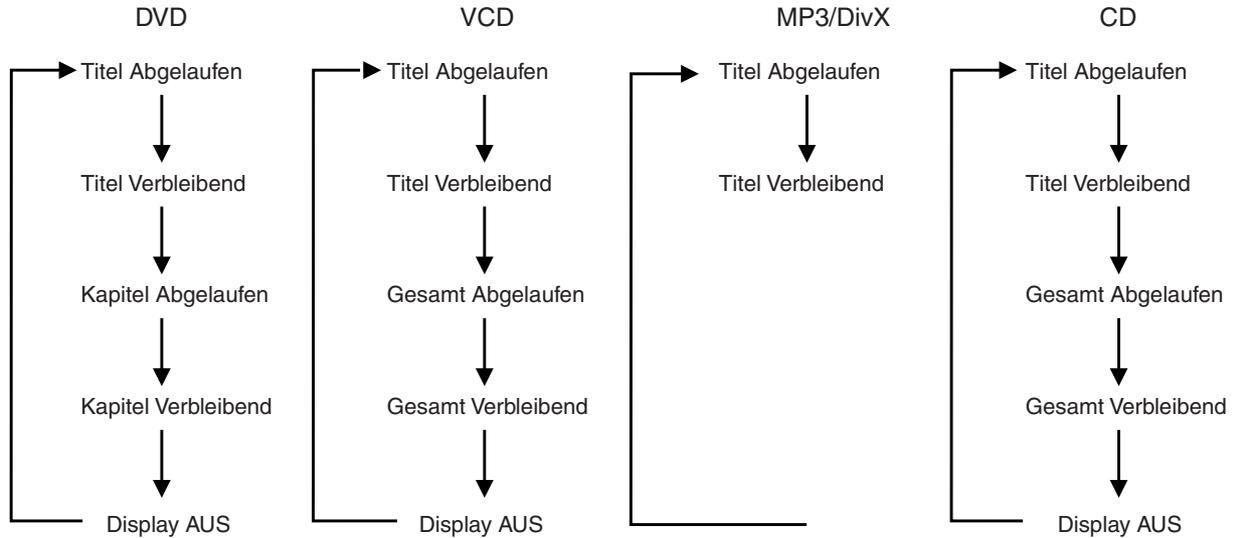
Dopo 1-2 secondi, viene riprodotto sullo schermo il nuovo angolo di visualizzazione.

DISPLAY



## **Tasto di visualizzazione: OSD**

1. Premere il tasto DISPLAY, per rilevare il tempo trascorso e quello residuo.
2. Ad ogni pressione del tasto DISPLAY varia la durata visualizzata sullo schermo nel seguente modo:



## **Modalità di riproduzione**

### **Funzione PBC (solo VCD 2.0)**

#### **Tasto funzione PBC**

Nota: i dischi DiVX e MP3 non supportano questa funzione.

- Durante la riproduzione di un VCD con funzioni PBC si può usare l'applicazione interattiva sullo schermo per facilitare le operazioni.
- Si dispone delle seguenti funzioni di scelta:  
Scelta del titolo, stop, scena precedente/successiva, avanzamento/ritorno rapido, ritorno, riproduzione / pausa e Karaoke.
- Le funzioni PBC possono essere visualizzate automaticamente una dopo l'altra, se il disco è caricato ed è visualizzato il logo VFD.

**Tasto PBC per la commutazione**

**Funzioni PBC Off/On**



Dopo aver fatto la propria scelta, premere il tasto ENTER; il DVD player riproduce il titolo selezionato.

## **Scansione del contenuto (Digest) con accesso diretto**

### **Modalità DVD e VCD**

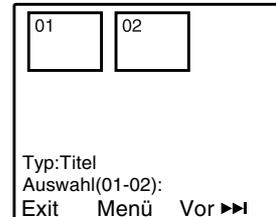
Questa funzione permette di leggere il contenuto di DVD/VCD, per poi selezionare direttamente i passaggi desiderati.

Questa funzione non è disponibile per i dischi DiVX e MP3.

1. Durante la riproduzione premere il tasto "Digest".
2. Selezionare il tipo di accesso con il menu «Selezionare il tipo di panoramica».
3. È possibile scegliere tra i seguenti tipi di panoramica:
  - Panoramica titoli
  - Panoramica capitoli
  - Intervallo di tempo
  - Intervallo capitoli

### **Accesso diretto tramite titoli/capitoli**

I singoli titoli/capitoli vengono visualizzati nella panoramica:



Con i tasti numerici immettere il numero di traccia, ad es. 02 e confermare con ENTER, per iniziare la riproduzione a partire da questa traccia. La traccia può anche essere evidenziata con i tasti freccia e confermata con ENTER.

- Se il numero delle tracce è superiore a 6, selezionare "Avanti" e premere ENTER.
- Selezionare "Esci" e premere ENTER per uscire dalla panoramica.
- Selezionare "Menu", e premere ENTER per ritornare alla selezione dei passaggi.

### **Accesso diretto mediante Intervallo di tempo/Intervallo capitoli**

Sullo schermo compaiono le immagini iniziali del DVD o del capitolo a intervalli di 10 minuti.

01 00:00	02 10:00	03 20:00
04 30:00	05 40:00	06 50:00
Typ:Titel 01 Intervall Auswahl(01-06): Exit Menü Vor ►►		

Con i tasti numerici immettere la sezione da cui iniziare e premere Enter, per confermare la riproduzione a partire dal punto desiderato. La traccia può anche essere evidenziata con i tasti freccia e confermata con ENTER.

Se la durata del titolo è superiore a 50:00, selezionare la panoramica della pagina successiva con "Avanti" e premere ENTER.

Selezionare "Esci" e premere ENTER, per uscire dalla panoramica. Selezionare "Menu", e premere ENTER, per ritornare alla selezione dei passaggi.

### **Accesso diretto / Scansione del contenuto (Digest)**

#### **Modo CD**

1. Premere il tasto "Play", per riprodurre il CD dal brano nr. 1.
2. Premere il tasto "Display", per visualizzare il tempo trascorso del brano.
3. Premere il tasto "Digest", per avviare la funzione di scansione dei brani del CD. Sullo schermo vengono visualizzati i primi 6 secondi di ciascun brano del CD, fino a quando non sono stati riprodotti i primi 6 secondi di ciascun brano del CD.

## ***Informazioni WMA***

WMA significa "Windows Media Audio" ed è la tecnologia di compressione sviluppata dalla Microsoft Corporation per i file audio.

I dati WMA possono essere decodificati con Windows Media player versione 8 o Windows Media player per Windows XP. I file sono riconoscibili per la loro estensione ".wma" o ".WMA"..

Windows Media e il Logo di Windows sono denominazioni commerciali o marchi registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e negli altri paesi.

In questo DVD player si possono eseguire dischi CD-ROM, CD-R e CD-RW con file nei formati MP3 o WMA con una frequenza di scansione di 32, 44,1 o 48 KHz.

Con i file MP3, la velocità di trasferimento deve essere costante (altrimenti la durata di riproduzione non viene visualizzata correttamente).

Questo apparecchio non è compatibile con i file WMA, che sono codificati senza perdite o presentano velocità di trasferimento variabili (VBR).

I file WMA, che sono codificati DRM (Digital Rights Management) e sono protetti tramite codifica, non possono essere riprodotti.

Nel nominare i file MP3 e WMA usare la relativa estensione (.mp3 o .wma). Questo apparecchio riproduce i file conformemente alla loro estensione. Al fine di evitare disturbi ed errori di funzionamento non si devono usare queste estensioni per altri tipi di file.

Questo apparecchio riconosce fino a 999 file (WMA/MP3) e fino a 499 cartelle. Se un disco supera questo valore limite, possono essere riprodotti solo i file e le cartelle, che si trovano entro questo valore limite. I file e le cartelle vengono letti e visualizzati in sequenza alfabetica. L'apparecchio visualizza i nomi delle cartelle e i titoli (senza estensioni dei file).

Questo apparecchio non riproduce il 100 % di tutti i file WMA / MP3 / JPEG, poiché le sue possibilità di riproduzione dipendono dalla qualità del disco, dalla velocità di trasferimento e dalla struttura del file.

## ***Informazioni relative MPEG4 e DivX***

MPEG significa "Moving Picture Experts Group", una norma della famiglia ISO/IEC ("International Organization for Standardization" e "International Electrotechnical Commission").

MPEG-4 è una tecnologia di compressione per sistemi multimediali interattivi.

DivX è il marchio e indica la tecnologia Video-Codec (decodifica della codifica). Si basa sulla norma MPEG-4 e consente una forte compressione dei video, di modo che il loro tempo di trasmissione via Internet venga ridotto e allo stesso tempo sia mantenuto l'elevato livello di qualità..

Questo apparecchio è compatibile con DivX 3, DivX 4 e DivX 5 e supporta il profilo Home Theatre con una velocità di trasferimento massima di 10.000 Kbps. La risoluzione video supporta fino a 720 x 480 Pixel a 30 immagini al secondo e 720 x 576 Pixel a 25 immagini al secondo.

Questo apparecchio supporta velocità di trasferimento per dati codificati in base alla norma ISO MPEG-4. Il sistema visivo supporta i livelli da 0 a 3 in Simple Profile (SP) e i livelli da 0 a 5 in Advanced Simple Profile (ASP) con un velocità di trasferimento massima di 8.000 Kbps.

### ***Nota:***

Oggigiorno vengono usate numerose procedure non normate per DVD / MPEG-4 / DivX / MP3 / WMA / CD per la memorizzazione e la protezione contro la copia, e diversi tipi di dischi vuoti DVD±R, DVD±RW, CD-R e CD-RW.

In determinati casi si possono verificare errori di lettura o rallentamenti. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

Questo DVD player non riproduce tutti i file MP3 a motivo delle caratteristiche di memorizzazione (potenza del PC, prestazioni del software, capacità dei mezzi a disposizione, ecc.).

Certi CD o DVD masterizzati in proprio, non vengono riprodotti, a causa del tipo di disco o del software di masterizzazione utilizzato.

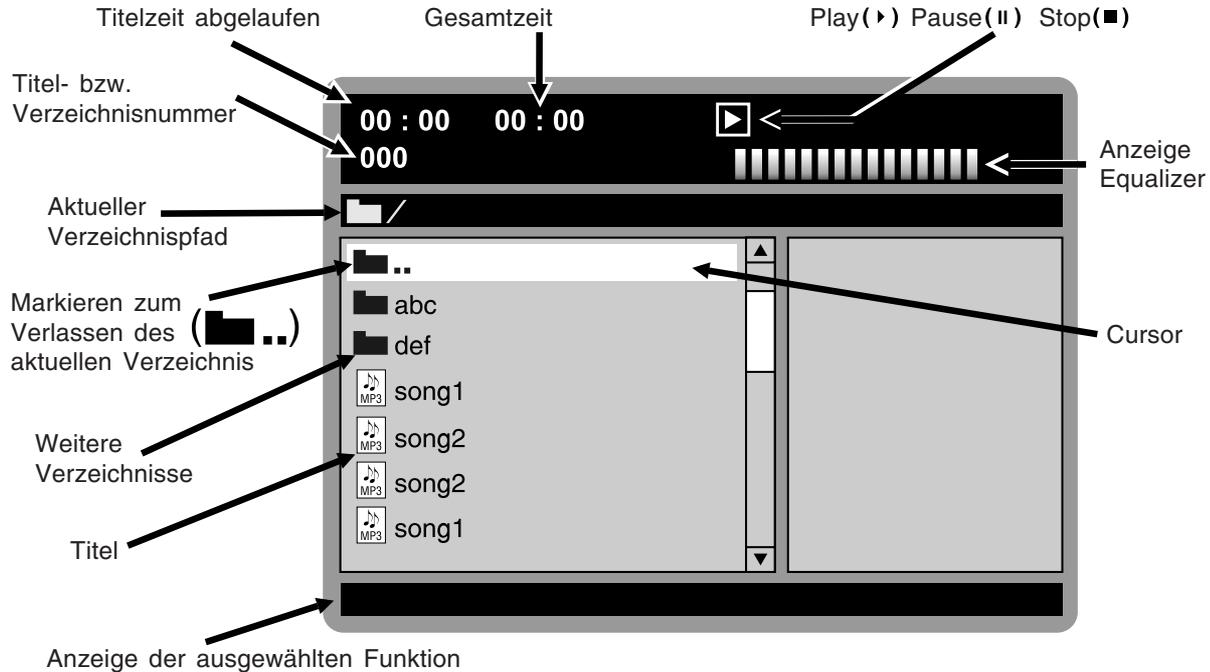
## **Procedura per collegare un lettore di schede di memoria o una chiavetta USB (non in dotazione)**

1. Se è presente un disco nel DVD player, rimuoverlo.
2. Spegnerlo il DVD player e controllare che lo sportello del vano CD/DVD sia chiuso.
3. Accendere il DVD player tramite l'interruttore e lasciare chiuso lo sportello del vano CD/DVD.
4. Collegare il lettore delle schede di memoria o la chiavetta USB alla presa USB.
5. Quando il LED della scheda di memoria si accende, tenere premuto il tasto "TITLE MENU" del DVD player per circa 2 secondi, in modo che il DVD player possa leggere le informazioni del lettore schede o della chiavetta USB.
6. Comparire una finestra di dialogo (visualizzazione dello stato del lettore di schede di memoria o della chiavetta USB).
7. Se il lettore di schede di memoria ha più schede, ripetere i passi 5 e 6, per leggere le altre schede di memoria.
8. Dopo la lettura comparire "Carica" sullo schermo.
9. Spegnerlo il DVD player prima di togliere il lettore di schede di memoria o la chiavetta USB dalla presa USB.



Capacità di memoria max della chiavetta USB utilizzabile: 1 GB

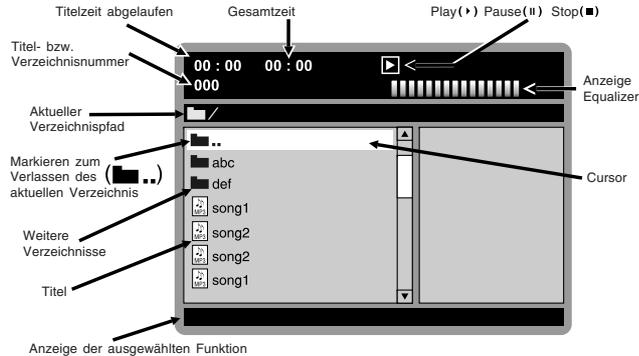
## Visualizzazione su schermo con i dischi DivX, WMA e MP3



## Riproduzione di dischi DivX, WMA & MP3

### Nota:

- Inserimento del disco: vedere pag. 16. Uso del lettore di schede USB: vedere pag. 39.
- Dopo che il disco è stato caricato o la scheda di memoria è stata letta, viene visualizzata una finestra di dialogo sullo schermo.
- Compare il menu con la directory principale e STOP (■).



## Riproduzione di un titolo della directory principale

- Premere il tasto NAVIGATION (▲▼), per selezionare il titolo desiderato nella directory principale, quindi premere PLAY (▶) oppure "ENTER", per iniziare la riproduzione.
- Viene visualizzato il LED PLAY (▶) e il DVD player riproduce tutti i titoli dell'elenco prima di fermarsi.

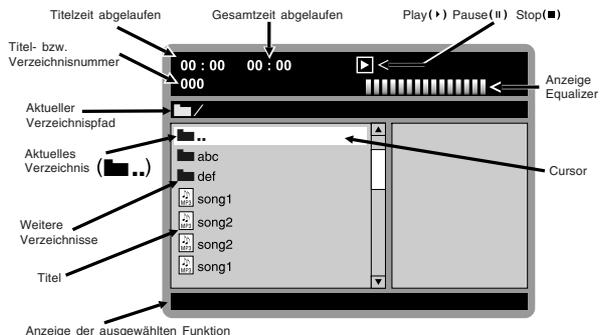
## Comandi DivX, WMA e MP3

### Riproduzione del titolo di una cartella/directory

Premere il tasto di navigazione (▲▼), per selezionare la cartella, e quindi premere il tasto di navigazione (▶) o "ENTER", per accedere alla cartella.

Nota: Nel caso sia presente un sottomenu, si devono ripetere le seguenti operazioni, per accedere alla cartella subordinata.

Premere il tasto NAVIGATION (▲▼), per selezionare il titolo desiderato nella directory principale, quindi premere PLAY (▶) oppure "ENTER", per iniziare la riproduzione. Sullo schermo viene visualizzato LED PLAY (▶) e il DVD player riproduce tutti i brani della cartella, prima di spegnersi automaticamente. Es.:



### Selezione della cartella/titolo tramite il tastierino numerico

Durante la riproduzione, premere il tasto numerico, corrispondente al numero del brano desiderato. Il DVD player passa a tale titolo. Premere ora "ENTER" o PLAY (▶), per riprodurlo.

### Altre funzioni

Durante la riproduzione di un disco MP3 e WMA, si possono usare le funzioni Mute (muto), modalità audio, pausa / step, brano precedente/successivo e avanti / indietro.

Procedere esattamente come per il comando di un CD.

Durante la riproduzione di un file DivX, si possono usare le funzioni Mute (muto), modalità audio, pausa / step, titolo precedente/successivo, avanti / indietro, zoom, sottotitoli e avanzamento lento.

### Nota:

La funzione sottotitoli dei file DivX supporta 3 formati:

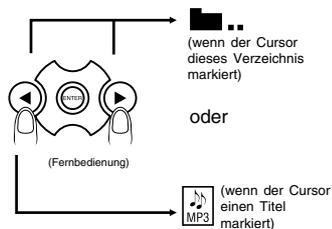
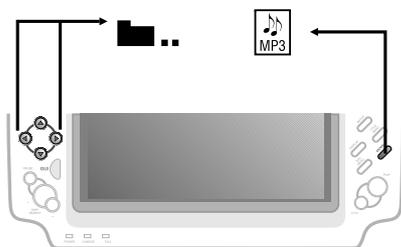
- « .sub » Sub Viewer,
- « .smi » SAMI Captioning,
- « .srt » Subrip.

## Selezione / Ritorno alla directory principale

Se viene visualizzata la cartella o la sottocartella, premere il tasto di navigazione (◀ ▶) o "ENTER". Premendo una volta  .. il cursore evidenzia la cartella o la sottocartella e torna ad essere visualizzata la precedente cartella. Ripetere questa procedura per ritornare alla directory principale.

Quando il cursore evidenzia il titolo o il nome della cartella, premere il tasto di navigazione (◀). Viene visualizzata la cartella precedente della directory principale.

Le seguenti funzioni sono disponibili anche nella modalità PLAY.



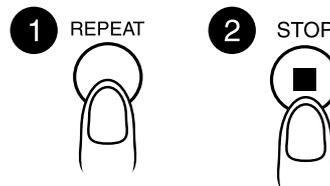
## Repeat Play

Per ripetere un titolo, selezionare un titolo come descritto nella pagina precedente e premere una volta il tasto REPEAT ❶. "Sullo schermo viene visualizzato "REPEAT ONE" e il DVD player ripete il titolo/file scelto fino a quando non si preme il tasto STOP ❷.

Per ripetere tutti i brani di un disco MP3, premere di nuovo il tasto REPEAT ❶; sullo schermo viene visualizzato "REPEAT FOLDER" e il DVD player ripete il CD, fino a quando non si preme il tasto STOP ❷.

Per terminare la ripetizione, premere il tasto REPEAT ❶, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato " FOLDER ".

**Nota:** tutti i DivX compatibili supportano la ripetizione di un titolo e di tutti i titoli.



## ***Avvertenze per l'uso di dischi con immagini JPEG***

- I file di grafica devono essere salvati in formato JPEG e avere l'estensione ".jpg", per essere riconosciuti dall'apparecchio.
- Dopo la lettura del disco compare il menu con la struttura a cartelle delle directory del disco.
- Con i tasti della NAVIGATION (▲ ▼) è possibile selezionare la cartella desiderata e confermare con ENTER. Vengono quindi visualizzati i dati che si trovano nella cartella.
- Con i tasti della NAVIGATION (▲ ▼) è possibile selezionare un file di grafica, nella finestra di anteprima compare l'immagine.
- In questo modo inizia la riproduzione delle immagini in successione (Diashow): dopo un paio di secondi l'apparecchio passa all'immagine successiva, fino a mostrare tutte le immagini.
- Con il tasto PAUSE è possibile interrompere la riproduzione delle immagini, mentre con PLAY (▶) inizia nuovamente.

- Con i tasti SKIP ci si sposta avanti e indietro.
- Con il tasto STOP si chiude la riproduzione delle immagini e compare il menu con le directory.
- Premendo una volta il tasto REPEAT è possibile mantenere fissa l'immagine corrente, mentre premendolo due volte tutte le immagini della cartella vengono presentate in sequenza.
- Con l'immagine fissa non è possibile spostarsi avanti o indietro con i tasti SKIP.

La sequenza può essere interrotta premendo nuovamente REPEAT.

## Configurazione

### Menu di configurazione DVD

Tramite il menu "Setup" si possono personalizzare le impostazioni del DVD player, settando la lingua, il livello di controllo genitori, il salvaschermo, il tipo di schermo del proprio televisore, ecc.

Cercare l'opzione da impostare in basso e leggere le informazioni nella pagina che descrive le caratteristiche corrispondenti.

Usare i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) per navigare nei diversi menu/schermate e premere quindi il tasto ENTER, per confermare l'opzione scelta.

MENU SETUP SULLO SCHERMO:

SETUP



Premere il tasto "Setup", per accedere al menu "Setup". Viene visualizzata la seguente finestra:

    	
Allgemeine Seite	
TV Anzeige	16:9
TV Typ	PAL
Blickwinkel	EIN
OSD Sprache	DEU
B.-Schoner	EIN

Premere il tasto di navigazione (◀ ▶), per spostare il simbolo giallo del disco, che si trova al di sotto dei simboli nell'area alta dello schermo, e selezionare quindi il simbolo desiderato.

## Configurazione (continua)

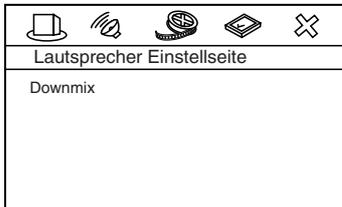
I seguenti simboli corrispondono alle 5 finestre di setup:

-  Finestra generale
-  Parametri audio
-  Impostazioni personali
-  Parametri video
-  Uscita

Esempio: Selezionare "Pagina impostazioni altoparlanti".

Spostare il simbolo giallo del disco premendo il tasto di navigazione "▶" sul simbolo degli altoparlanti.

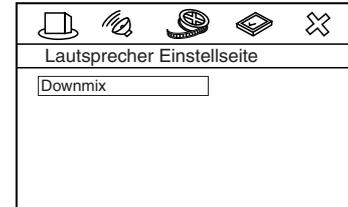
Viene visualizzato quanto segue:



Premere il tasto di navigazione "▼", per selezionare "Downmix".

La barra dei colori viene visualizzata sullo schermo.

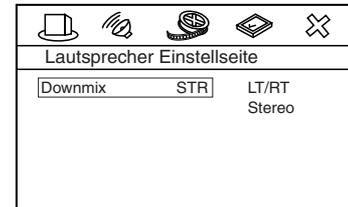
Viene visualizzato quanto segue:



Premere il tasto di navigazione "▶", per visualizzare il contenuto, e premere il tasto di navigazione "▲" o "▼", per visualizzare "Stereo".

Sulla barra dei colori viene visualizzata la vostra scelta.

Viene visualizzato quanto segue:



Premere enter per confermare.



## **Configurazione (continua)**

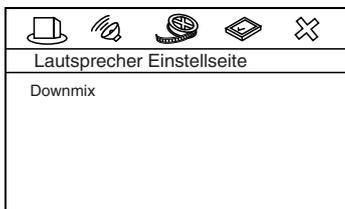
Nell'opzione "Downmix" selezionare il parametro audio "STEREO".

Uscire dai parametri audio.

Premere una volta il tasto di navigazione "4", per uscire dal menu parametri audio.

Sullo schermo viene visualizzata la barra dei colori.

Viene visualizzato quanto segue:



Ripetere i passaggi 2 e 3, per accedere alle altre pagine con le impostazioni o le opzioni di ciascuna pagina.

Per uscire dal menu "Setup" premere una volta sul tasto "Setup" del telecomando o selezionare il simbolo X e poi premere "Enter".

## **Pagina generale:**

### **Display TV**

#### **Normale/PS**

Nota: "PS" significa "Pan Scan". Selezionare questa opzione, se l'apparecchio è collegato ad un normale televisore.

Le immagini panoramiche vengono visualizzate, ma sono tagliate automaticamente.

#### **Normale/LB**

Nota: "LB" significa "Letter Box".

Selezionare questa opzione, se l'apparecchio è collegato ad un normale televisore.

Le immagini panoramiche vengono visualizzate, ma presentano una striscia nera in alto e in basso.

#### **Largo(16:9)**

Selezionare questa opzione, se l'apparecchio è collegato ad un televisore 16:9.

#### **Tipo di TV**

A seconda dello standard di ricezione del proprio televisore:

Selezionare "NTSC" per un televisore con standard NTSC.

Selezionare "PAL" per un televisore con standard PAL.

## **Configurazione (continua)**

### **ANGOLO DI VISUALIZZAZIONE**

Funziona solo se il disco è contrassegnato dal logo angolo di visualizzazione.

Selezionare "ON". Durante la riproduzione del DVD viene visualizzato sullo schermo il logo dell'angolo di visualizzazione.

Selezionare "OFF". Viene disattivato il logo dell'angolo di visualizzazione.

### **Lingua OSD**

Inglese: La lingua dell'OSD è l'inglese.

Spagnolo: La lingua dell'OSD è lo spagnolo.

Tedesco: La lingua dell'OSD è il tedesco.

Francese: La lingua dell'OSD è il francese.

Italiano: La lingua dell'OSD è l'italiano.

### **Screen Saver : salvaschermo**

Se si attiva lo screen saver, questo viene visualizzato sullo schermo, se il DVD player si ferma o l'immagine non cambia per circa 1 minuto.

Il salvaschermo consente, di prolungare la durata dello schermo.

ON: attivare salvaschermo.

OFF: disattivare salvaschermo.

### **PARAMETRI AUDIO**

Selezionare l'opzione "Pagina impostazioni altoparlanti" nel menu "Setup" e quindi selezionare il menu "Downmix" per le casse acustiche. Usare i tasti di navigazione "▲▼", per navigare nei menu/finestre; Premere il tasto Enter per confermare.

LT/RT: Uscite audio in modalità cinema. ( 2 canali )

STEREO: Uscite audio in modalità stereo. ( 2 canali )

### **PARAMETRI VIDEO**

- Sharpness : Regolazione della nitidezza dell'immagine.
- Brightness : Regolazione della luminosità dell'immagine.
- Contrast : Regolazione del contrasto dell'immagine.
- Colour : Regolazione del colore.
- Tint : Regolazione della tonalità.

## Configurazione (Continua)

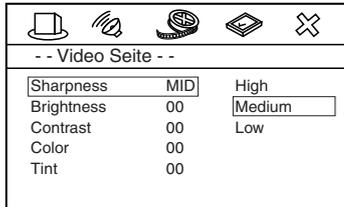
### Impostazione

#### Esempio di regolazione "Sharpness"

1. Premere il tasto di navigazione "►", per visualizzare le selezioni

HIGH, MEDIUM & LOW.

Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra:



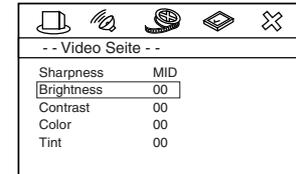
Premere il tasto di navigazione "▼", per scegliere il livello desiderato. Viene visualizzata la barra dei colori. Premere enter per confermare.

#### Regolazioni "Brightness, Contrast, Colour & Tint"

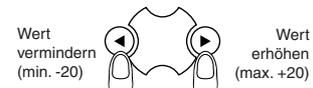
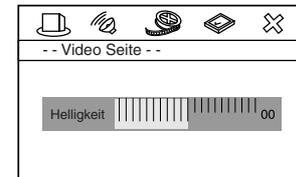
Premere il tasto di navigazione "▼", per scegliere la funzione desiderata. Viene visualizzata la barra dei colori.

Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra:

Es. "Brightness"



Premere il tasto di navigazione "►", per visualizzare la barra delle regolazioni.



Premere il tasto di navigazione "◀" o "▶", per spostare il cursore e posizionarlo sul livello desiderato.

Premere enter per confermare.

Ripetere i quattro passaggi precedenti per la regolazione degli altri parametri.

## **Configurazione (continua)**

### **Impostazioni definite dall'utente - Preferenze**

#### **Lingua e menu**

Se una delle lingue del DVD player è memorizzata sul disco, si può selezionare la lingua del menu audio, sottotitoli o disco del DVD player. Diversamente viene visualizzata la lingua del disco.

#### **CONTROLLO DEI GENITORI (PARENTAL)**

Selezionare un livello di controllo dei genitori tra "1" e "8" per la riproduzione di DVD non adatti per i bambini.

Premere i tasti di navigazione (▲ ▼), per selezionare il controllo dei genitori.

Premere (▶) e quindi i tasti di navigazione (▲ ▼), per selezionare il livello desiderato. Premere enter, per aprire il menu per verificare la password (password di default: 1234)

Se non si desidera impostare il livello di controllo dei genitori premere 'Open', per uscire dalla finestra senza inserire alcuna password.

Inserire la propria password nel menu a scopo di verifica.

Se la propria password è errata, occorre di nuovo inserirla. Se è

esatta, premere enter per confermare il livello di controllo dei genitori.

Il precedente livello di controllo dei genitori viene sostituito dal nuovo livello.

Nota: Per la scelta della propria password, si deve richiamare il menu per la modifica della password.

1 (KID SAF):	bambini
2 (G):	qualsiasi età
3 (PG):	controllo genitori
4 (PG13):	controllo genitori per bambini sotto i 13 anni.
5 (PGR):	controllo genitori per ragazzi sotto i 17 anni consigliato.
6 (R):	controllo genitori per ragazzi sotto i 17 anni fermamente consigliato.
7 (NC17):	17 anni ed oltre.
8 (Adult):	Solo per adulti.

## **MODIFICA DELLA PASSWORD**

Per modificare la propria password, eseguire i seguenti passaggi nel menu di modifica:

Passwort	<input type="text"/>
Neues Passwort	<input type="text"/>
Neues Pw. bestät.	<input type="text"/>
<input type="button" value="OK"/>	

Il controllo dei genitori dipende dal DVD.

Premere il tasto di navigazione (▲ ▼), per selezionare il menu password.

Premere il tasto di navigazione (▶) ed enter, per accedere al menu di modifica della password.

Inserire la password di 4 cifre nella colonna per la password precedente. Se è errata, inserire di nuovo la password nella colonna per la password precedente. Se è esatta, il cursore passa automaticamente nella colonna per la nuova password.

Inserire la nuova password di 4 cifre nella colonna per la password nuova. Il cursore salta automaticamente nella colonna per la conferma.

Inserire la propria password nuova nella colonna per la conferma, per confermare la propria scelta. Premere enter, per confermare tale modifica. Da tale momento in poi usare la nuova password nel menu di conferma, per confermare il nuovo livello selezionato per il controllo genitori.

## **Montaggio del DVD player su un veicolo**

### **Istruzioni di sicurezza**



Prima di partire, fissare l'apparecchio al poggiatesta.



Il montaggio nell'auto non deve compromettere il funzionamento dei dispositivi di sicurezza presenti (airbag, cinture di sicurezza).

In caso di dubbi riguardo ad un montaggio sicuro nell'autoveicolo, rivolgersi al produttore del veicolo.



Il guidatore non deve essere distratto dall'apparecchio. Pertanto, applicare l'apparecchio in maniera tale che il guidatore non possa scorgere il monitor.



Il DVD player può essere collegato all'accendisigari del proprio veicolo.

**Presupposto:** La presa dell'accendisigari deve essere pulita, perché in caso di contatto difettoso l'adattatore può surriscaldarsi.



Al fine di evitare che la batteria dell'auto si scarichi,



staccare l'adattatore all'accendisigari, quando non si usa il DVD player.

## **Montaggio dello schermo principale al poggiatesta**

Lo schermo principale viene fissato al poggiatesta con la custodia in dotazione.

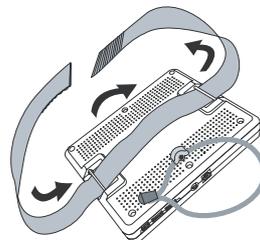
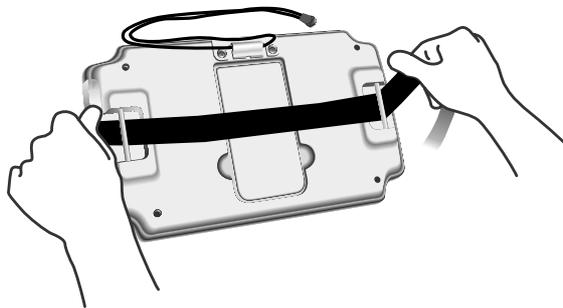
Inserire lo schermo principale nella custodia e chiuderla.

Passare il nastro di fissaggio negli occhielli sul retro della custodia.

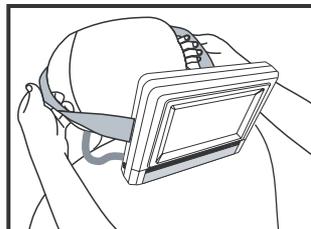
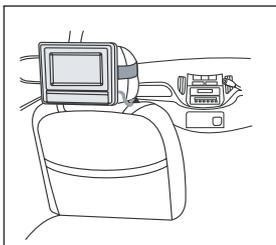
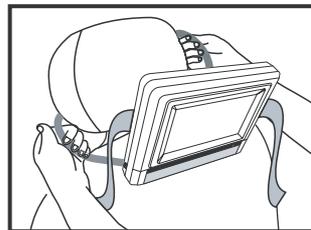
Montare la custodia, completa di schermo principale, al poggiatesta. Prima di mettersi in viaggio, verificare che sia saldamente montata.

## **Montaggio del secondo schermo al poggiatesta**

Passare il nastro di fissaggio, come raffigurato, negli occhielli sul retro dell'apparecchio.



Passare il nastro elastico di sicurezza attorno al poggiatesta. Con il nastro di fissaggio montare lo schermo saldamente al poggiatesta. Prima di mettersi in viaggio, verificare che sia saldamente montata.



## **Caratteristiche tecniche** (Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche senza preavviso)

<b>Dimensione lung.xlarg.xalt.:</b>	Schermo principale: 257 x 155 x 42 mm Secondo schermo: 257 x 155 x 45 mm
<b>Peso:</b>	Schermo principale: ca. 1 kg Secondo schermo: ca. 0,6 kg
<b>Alimentazione di tensione:</b>	230 V~, 50 Hz, CC 9,0 V, 2,0 A
<b>Consumo:</b>	massimo 11 W
<b>Temperatura ambiente:</b>	da + 5 °C a + 35 °C con un'umidità dell'aria da 5 a 90% (senza condensa)
<b>Durata carica batteria (con carica completa):</b>	ca. 2 - 2,5 ore, dopo un tempo di carica di ca. 4-5 ore
<b>Dischi compatibili:</b>	<b>DVD-VIDEO</b> 12 cm singola facciata, Single Layer e Dual Layer 12 cm doppia facciata, Single Layer 8 cm singola facciata, Single Layer e Dual Layer 8 cm doppia facciata, Single Layer
<b>Compact Disc</b>	8 e 12 cm singola facciata
<b>Livello di uscita video:</b>	1 Vpp NTSC / PAL
<b>Livello di uscita audio:</b>	1 Vrms (1 khz, 0db)
<b>Risposta di frequenza audio con DVD :</b>	20 Hz - 20 KHz (48 KHz Sampling) 20 Hz - 20 KHz (96 KHz Sampling)
<b>con CD audio:</b>	20 Hz – 20 kHz
<b>Intervallo di segnale/rumore:</b>	70 dB
<b>Laser:</b>	Categoria laser 1, lunghezza d'onda: 655 nm

<b>Sintomo (in generale)</b>	<b>Rimedio</b>
Non c'è corrente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare correttamente la spina di rete alla presa.</li> </ul>
Nessuna riproduzione anche se si preme PLAY.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensa: Attendere da 1 a 2 ore, fino a quando il DVD player non sia asciutto.</li> </ul>
La riproduzione si avvia, ma si interrompe improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo DVD player può riprodurre solo DVD, CD video e CD.</li> <li>• Il disco è sporco e deve essere pulito, oppure il disco è rigato.</li> <li>• Il disco deve essere inserito con il lato stampato verso l'alto.</li> </ul>
Gli altoparlanti interni non emettono alcun suono oppure solo suoni deformati. Nessuna immagine e/o suono da un apparecchio esterno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la regolazione della manopola del volume.</li> <li>• Verificare che le impostazioni per l'ingresso del televisore o dell'impianto stereo siano corrette.</li> <li>• Controllare che l'interruttore LINE SELECT sia posizionato su IN.</li> </ul>
Distorsione dell'immagine durante l'avanzamento e il ritorno rapidi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distorsione dell'immagine nella modalità di riproduzione rapida è normale.</li> </ul>
Nessun avanzamento/ritorno rapido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alcuni dischi hanno settori che non consentono un avanzamento rapido.</li> </ul>
Non si riesce ad usare il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la polarità delle batterie inserite (+ e -).</li> <li>• Le batterie sono scariche; sostituirle.</li> <li>• Orientare il telecomando esattamente in direzione del sensore del DVD player e riprovare. Distanza massima dall'apparecchio ca. 7 metri.</li> <li>• Rimuovere gli ostacoli tra il telecomando e il sensore del DVD player.</li> </ul>
Le funzioni base non funzionano (sull'apparecchio o sul telecomando).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrarre il cavo di rete e ricollegarlo (i disturbi di funzionamento del DVD player possono essere causati da fulmini, cariche elettrostatiche o fattori esterni). Event. premere il tasto KEY LOCK.</li> </ul>
Nessuna riproduzione anche se è stato scelto un titolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la configurazione della protezione per i bambini.</li> </ul>
Nessun sottotitolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I sottotitoli vengono solo visualizzati con i dischi che sono stati registrati con i sottotitoli.</li> </ul>
La lingua selezionata del sonoro (o dei sottotitoli) non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In un disco che contiene solo una lingua, non è possibile la scelta di un'altra lingua.</li> </ul>

## ***Informazioni supplementari:***

### **Informazioni sul codice regionale**

Questo DVD/CD player è progettato e prodotto per il riconoscimento delle informazioni regionali memorizzate su un DVD. Se il codice regionale del DVD non coincide con il codice dell'apparecchio, il disco non può essere letto..

Codice regionale di questo apparecchio: **zona 2** 

### **DVD**

Questo apparecchio può solo riprodurre i dischi summenzionati. I dischi DVD-ROM, CD-ROM, CDV ecc. non possono essere letti..

A seconda dello stato dell'apparecchio e del disco possono non essere riproducibili determinati dischi CD-R, CD-RW, DVD-R e DVD-RW.

Questo apparecchio può solo essere usato con le norme TV NTSC o PAL.

**MP3:** MP3 significa "MPEG 1 Audio Layer 3". MPEG Audio è una norma per la compressione di brani audio. Questa tecnologia di compressione viene usata per DVD ecc. Permette la compressione di file audio in un rapporto di circa 1/10.

### **Note per l'uso dei dischi**

I dischi non devono essere esposti per lungo tempo ai raggi solari diretti, a umidità elevata o ad alte temperature. Dopo ogni utilizzo, riporre i dischi nella loro custodia. Non incollare etichette sui dischi e non scrivere su di essi. Afferrare i dischi solo sul bordo. Non toccare la superficie di incisione (il lato lucido). Rimuovere le impronte digitali e la polvere con un panno morbido dalle superficie di incisione. Pulire il disco dal centro verso l'esterno. Per pulire i vostri dischi non usare mai prodotti chimici, come aerosol o liquidi antistatici, aerosol per la pulizia, benzina o diluenti.

## **Avvertenze per lo smaltimento**

### **Smaltimento dell'imballaggio**

Durante il trasporto il Suo nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali impiegati sono ecologici e riciclabili. Collabori anche Lei alla tutela dell'ambiente e smaltisca correttamente l'imballaggio. Si informi dal proprio rivenditore o presso l'azienda municipale competente sulle modalità di smaltimento più corrette. Prima dello smaltimento dell'apparecchio togliere le pile.



### **Pericolo di asfissia!**

Non lasciare ai bambini l'imballaggio né parti di esso.  
Pericolo di asfissia causato dalle pellicole di plastica e dagli altri materiali dell'imballaggio.

## **Come smaltire l'apparecchio**

Gli apparecchi vecchi non sono rifiuti senza valore. Con uno smaltimento corretto è possibile recuperare materie prime preziose. Si informi presso il proprio Comune sulle possibilità di smaltire in modo corretto e non inquinante l'apparecchio.



**Questo apparecchio è contrassegnato come prescritto dalla direttiva 2002/96/CE sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).**

**Al termine della propria durata utile questo prodotto non deve essere smaltito come un rifiuto domestico, ma consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo ricorda il simbolo presente sull'apparecchio, sulle Istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali riutilizzabili sono contrassegnati. Con il riciclaggio, il riutilizzo dei materiali o altre forme di recupero, fornisce un contributo importante per la tutela del nostro ambiente.**



**Pericolo di morte!**

Negli apparecchi inutilizzabili sfilare il connettore di alimentazione.  
Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo con il connettore.

## ***Direttive e norme***

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva CEM (89/336/CEE) e alla
- direttiva sulla marcatura CE (93/68/CEE).

## ***Come contattare la casa produttrice***

DGC GmbH

Spöttingerstraße 2b

D-86899 Landsberg